

SAFARI AERIEN DANS LES ANDES

PATAGONIE ET TERRE DE FEU



En hydravion de San Rafael à Ushuaïa

du mercredi 10 au mercredi 24 janvier 2024



AU TIGRE VANILLÉ

CREATION DE VOYAGES

INTRODUCTION

Après un court séjour à Buenos Aires, le temps de se remettre du voyage, de découvrir ses quartiers historiques et d'assister à un spectacle de tango, vol à destination de Mendoza. Cette ville, capitale de la région viticole la plus célèbre d'Argentine, se trouve au pied des Andes. Après quelques dégustations organisées par votre lodge, départ par la route à destination de San Rafael, ville située plus au Sud, à 235 km (3 heures).

Vous voici au départ d'une aventure unique ; un safari aérien en hydravion qui vous conduira du Nord de la Patagonie à l'extrême Sud de la Terre de feu en survolant les Andes et en posant sur ses lacs.

Tout au long de cet itinéraire, vous assistez à des changements de décors qui vont de la vaste steppe argentine aux lacs aux bleus variés, souvent intenses, aux glaciers grandioses qui s'y jettent, aux sommets andins dont les plus mythiques sont les Fitz Roy et Paine, aux volcans aux cônes imposants dont certains actifs.

Vous survolez également le Hielo Continental, le champ de glace qui court sur 350 km. Du Sud de la Patagonie, vous traversez le détroit de Magellan pour aller survoler la cordillère Darwin, massif enneigé imposant et dont les glaciers se jettent brutalement dans la mer.

Enfin ce sera l'occasion de jeter un coup d'œil au Cap Horn avant de poser à Ushuaïa, votre dernière étape.

A chaque arrêt, vous êtes logés dans des lodges sympathiques, vous pouvez faire de la randonnée, de la pêche à la mouche et des excursions en barque ou en hélicoptère, avec de belles soirées autour d'un feu pour déguster un asado.



Lacs Plomo et Bertrand

VOTRE HYDRAVION

C'est à bord de l'hydravion, un Cessna Grand Caravan-Ex Amphibian C208B doté de 6 places confortables que vous allez à la découverte des Andes de Patagonie.



Avec cet hydravion, propriété de son pilote et assisté d'un co-pilote, vous avez l'opportunité de poser à plusieurs reprises sur les lacs, ce qui permet l'accès à des endroits les plus reculés et sans pistes d'atterrissages.



CARTE



JOUR PAR JOUR

	Date	Itinéraire	Transport	Logement	Repas
1	mercredi 10.01.24	Genève - Buenos Aires	vols	-	
2	jeudi 11.01.24	Arrivée à Buenos Aires	vols	Hôtel Alvear 5*	
3	vendredi 12.01.24	Buenos Aires	-	Hôtel Alvear 5*	B
4	samedi 13.01.24	Buenos Aires - Mendoza	vol	Hôtel Entre Cielos	B
5	dimanche 14.01.24	Mendoza - San Rafael	véhicule privé	Estancia la Rivera	B
6	lundi 15.01.24	San Rafael - Lago Varvarco	avion privé	Varvarco Camp	BLD
7	mardi 16.01.24	Lago Varvaco - Laguna Larga	avion privé	Fario Lodge (Argentina Waters)	BLD
8	mercredi 17.01.24	Laguna Larga - Lago La Plata	avion privé	Bahia Arenal Lodge	BLD
9	jeudi 18.01.24	Lago La Plata - Lago Bertrand	avion privé	Terra Luna Lodges	BLD
10	vendredi 19.01.24	Lago Bertrand - Lago El Toro	avion privé	Lodge Tierra Patagonia	BLD
11	samedi 20.01.24	Lago El Toro (Torres del Paine)	avion privé	Lodge Tierra Patagonia	BLD
12	dimanche 21.01.24	Lago El Toro - Ushuaia	avion privé	Los Cauquenes Resort	BL
13	lundi 22.01.24	Ushuaia - Buenos Aires	vol	Hôtel Alvear 5*	B
14	mardi 23.01.24	Buenos Aires - Europe	vol	-	
15	mercredi 24.01.24	Arrivée à Genève	vol	-	

B = petit déjeuner, L = lunch, D = dîner, FI = full inclusive

PLAN DES DÉPLACEMENTS

	Date	Transport	Classe	Destination	Horaire
4	samedi 13.01.24	Aérolíneas Argentinas AR 1502	Eco	Buenos Aires (Aeroparque) Mendoza	14:10 16:05
	lundi 22.01.24	Aérolíneas Argentinas AR 1899	Eco	Ushuaia Buenos Aires (Aeroparque)	13:15 16:40

arrivée le lendemain



PROGRAMME DÉTAILLÉ

Jour 1 : mercredi 10 janvier 2024

Genève - Buenos Aires

Vol au départ de Genève à destination de Buenos Aires.

Jour 2 : jeudi 11 janvier 2024

Buenos Aires

Arrivée dans la capitale argentine.



Le poète Jorge Luis Borges a écrit que Buenos Aires était aussi éternelle que l'air et l'eau. Fondée il y a plus de 400 ans, Buenos Aires concentre la vie intellectuelle, économique et politique du pays. Ce petit bout d'Europe des Amériques bâti dans la pampa vide et plate et qui connut une grande prospérité au début du XXe siècle conserve le charme d'une ville où le temps se serait arrêté aux années 60.

Accueillante et distante à la fois, Buenos Aires est un monde de contrastes fascinants. A chaque pas, elle nous offre les échantillons architectoniques les plus variés. Les anciennes mansions coloniales de San Telmo - quelques-unes remontent au XVIIIe siècle - côtoient ainsi les gratte-ciels modernes de Retiro. Des mansions somptueuses de style européen de la fin du XIXe siècle et début du XXe contrastent avec la coloration typique des maisons du quartier pauvre de

La Boca et sa rue Caminito, tandis que les Jardins de Palermo, dessinés par Carlos Thays, sont harmonisés avec le quartier sophistiqué de Recoleta.



Dans l'après-midi, visite du centre-ville.

En compagnie de votre guide, vous découvrez une capitale cosmopolite aux traits européens, ville d'art, de culture, de théâtres et de traditions.



Vous voyez le « Teatro Colón », l'un des joyaux de l'architecture argentine, classé au 3^e rang mondial et au 5^e rang du point de vue de l'acoustique.

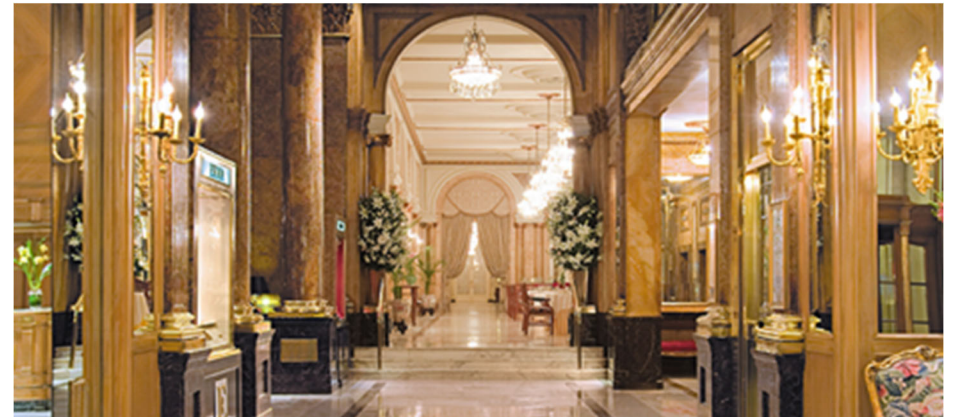


Ensuite vous vous dirigez vers la célèbre place centrale, « Plaza de Mayo », cœur politique de l'Argentine, en plus d'être l'âme de la ville. Des immeubles monumentaux d'une importance culturelle, historique et politique capitale encadrent la place tels que la « Casa Rosada » ou « Casa de Gobierno », El Cabildo et la cathédrale.



Retour à votre hôtel.

Situé dans le quartier le plus élégant de Buenos Aires et facilement reconnaissable par son architecture et son décor, l'Alvear Palace comporte 95 chambres, 100 suites, 12 somptueuses salles de bal, et les meilleurs restaurants de Buenos Aires. Il a été nommé Monument Historique par la Ville de Buenos Aires en 2003.



Nuit à l'hôtel Alvear ou hôtel similaire de 5*.

Jour 3 : vendredi 12 janvier 2024 **Buenos Aires**

Poursuite de la découverte de Buenos Aires.

Vous débutez par le quartier de La Recoleta, dont les bâtiments racontent la Belle Époque de l'Argentine, quand Paris était le centre du monde. L'aristocratie locale rêvait d'inscrire sa puissance économique à même la physionomie urbaine afin de rivaliser avec la Ville lumière et faire de Buenos Aires une métropole mondiale.

Dans ce même quartier se trouve le fameux cimetière de La Recoleta, qui regroupe 4700 tombes dont 90 sont classées monument historique. La plus visitée de toutes est sans conteste celle d'Eva Péron, qui est en fait le caveau de la famille Duarte.



Vous allez ensuite explorer le quartier de San Telmo et son marché typique puis le quartier de la Boca et sa célèbre rue colorée Caminito, connue pour ses maisons en tôle peintes de couleurs vives et comme lieu de rencontres entre les artistes peintres, les danseurs de tango et les chanteurs. Vous y trouvez également de nombreuses boutiques de souvenirs, de restaurants et de bars.



Poursuivez votre promenade avec le quartier de Palermo, emblématique de Buenos Aires, avec Palermo Viejo pour les boutiques de mode, les bars et restaurants et Palermo Hollywood, où sont installées les maisons de productions de cinémas, de télévisions et de publicité.



Soirée tango.



Nuit à l'hôtel Alvear ou hôtel similaire de 5*.

Jour 4 : samedi 13 janvier 2024 **Buenos Aires - Mendoza**

Dans la matinée, transfert jusqu'à l'aéroport de Buenos Aires pour prendre votre vol à destination de Mendoza.

Mendoza est célèbre pour ses vignobles et ses caves dont les plus célèbres se trouvent dans les régions de Maipú, Luján de Cuyo et Valle de Uco. Une bonne occasion de partir à la découverte des divers cépages argentins, en particulier le Malbec.



Transfert et installation à votre hôtel.

Vous séjournez à l'hôtel Entre Cielos. Entouré des Andes majestueuses du secteur de Lujan De Cuyo, l'hôtel Entre Cielos se trouve en dehors du centre-ville, au cœur de la meilleure région de Malbec de Mendoza.



L'agréable aspect extérieur de l'hôtel ainsi que son intérieur chaleureux se composent de lignes claires et de courbes sensuelles qui embrassent la beauté naturelle des environs. Les 16 chambres spacieuses disposent d'une vue panoramique et de lits luxueux.



L'établissement offre une prestation complète avec son Loft Vignoble Édition Limitée, son Hammam & Spa, son jacuzzi, ses deux restaurants, son vignoble Malbec, et plus encore.

Nuit à l'hôtel Entre Cielos ou similaire.

Jour 5 : dimanche 14 janvier 2024 Mendoza - San Rafael

En début d'après-midi, transfert jusqu'à l'estancia La Rivera, situé à San Rafael au Sud de Mendoza (235 km, environ 3h de route).

La Rivera propose un séjour au cœur de la nature dans un confort moderne et exclusif.



Nuit à La Rivera.

Jour 6 : lundi 15 janvier 2024

San Rafael - Lac Varvarco

Premier jour du safari aérien.

Vous débutez votre expérience unique par le survol de la Valle Grande et l'impressionnant canyon Atuel qui a été sculpté au fil du temps par la force de l'eau et créant ainsi des formations rocheuses, colorées et escarpées.



Puis, vous pouvez noter le changement de décor en observant les dunes et salines de Nihuil et sa faune, notamment les flamants roses.



Vous survolez ensuite les lagunes Llancanelo et Payunia.

Après 1h30 de vol, vous vivez votre premier atterrissage sur l'eau, sur le lac Varvarco.

Déjeuner organisé dans la montagne sous forme de pique-nique.

Après-midi libre durant laquelle vous pouvez faire notamment de l'équitation, de la randonnée ou de la pêche à la mouche.



Vous séjournez au Varvarco Camp.

Entourés de montagne, de condors et au plus près de la nature, vous êtes logés dans des campements de confort, plus connu sous le nom de « glamping ».



Dans la soirée, vous vivez une expérience gaucha et bohème autour d'un feu de camp.

Nuit au Varvarco Camp.

Jour 7 : mardi 16 janvier 2024

Lac Varvaco - Lagune Larga

Pour cette deuxième journée de safari aérien, vous décollez du lac Varvarco en direction du Sud. Pendant 1h, vous survolez la province de Neuquen où vous pouvez admirer notamment le volcan Tromen qui s'élève à une altitude de 4 114 mètres ainsi que le lac Caviahue. Vous pouvez également voir au loin le volcan Copahue, l'un des volcans les plus actifs de la région.



Puis, vous posez sur le Lac Aluminé pour un arrêt déjeuner.



Ensuite, vous continuez de voler jusqu'à l'aéroport de Chapelco/San Martin de los Andes pour y faire le plein (environ 45 minutes). Lors de ce trajet de 30 minutes, vous survolez un autre volcan emblématique de la Patagonie, le volcan Lanin.



Un dernier vol de 1 heure vous conduira jusqu'au lac Escondido. Pendant le trajet, vous survolez une partie de la région des 7 lacs, la charmante petite ville de Villa La Angostura et le volcan Tronador avant d'arriver au lac Escondido sur lequel vous posez pour aller passer l'après-midi à la résidence privée de Joe Lewis, homme d'affaires et important investisseur britannique.

A cette occasion, vous avez la possibilité de réaliser diverses activités telles que de la randonnée, notamment près des cascades, une excursion en hélicoptère jusqu'à un glacier (avec la possibilité d'y prendre l'apéritif), de l'équitation ou de la pêche.

En fin d'après-midi, vous vous rendez à votre lodge en avion. Il faut compter 30 minutes de vol puis atterrissage sur la lagune Larga.



Vous séjournez au Fario Lodge de Argentina Waters situé sur les rives de la lagune Larga, à l'intérieur du parc national Los Alerces, patrimoine mondial de l'UNESCO.



Le Fario Lodge est doté de seulement quatre chambres spacieuses et confortables. Chacune des chambres dispose de grands lits, d'une salle de bain privative spacieuse donnant sur le lac et les montagnes des Andes.



Le lodge dispose également d'un salon spacieux, d'un foyer au bois central avec de grandes fenêtres qui offrent une vue sur le paysage environnant, et d'un bain à remous extérieur placé à côté du lodge, dont vous pourrez profiter.



L'un des points forts d'Argentina Waters est sa cuisine inspirée.

Laura et Gonzalo, les propriétaires de l'établissement et vos hôtes, sont des chefs formés avec une expérience internationale, ayant cuisinés dans divers pays à travers le monde.

Chaque repas est méticuleusement préparé avec des produits locaux et frais, dont beaucoup sont cultivés dans leur propre jardin. Une vaste sélection de vins argentins locaux est choisie pour faire de chaque repas une expérience gastronomique inoubliable.

Nuit au Fario Lodge.

Jour 8 : mercredi 17 janvier 2024

Lagune Larga - Lac La Plata

Envol depuis la lagune Larga pour aller admirer les volcans Chaiten et Puyuhuapi situés au Chili.



Le vol dure 1h30 avant de se poser sur le lac La Plata.



Une fois arrivés, vous marchez jusqu'aux cascades où vous prenez votre déjeuner pique-nique. Puis, vous avez la possibilité de vous balader le long du lac, faire une excursion en kayak ou de la pêche à la mouche.



Ou alors, selon la disponibilité, vous pouvez vivre une expérience unique en allant déjeuner sur l'île privée de Francis Mallman.

Francis Mallman est un chef et restaurateur argentin, expert en cuisine faite directement sur le feu.



Installation à votre hôtel au bord du lac La Plata.

Le Bahia Arenal Lodge est situé au centre-ville d'Alto Rio Senguer. Il a été construit sur la plage du lac et à proximité de la cordillère des Andes.



L'établissement propose des chambres avec vue sur le jardin et le lac.



Le lodge organise des activités telles que la pêche, des asados sur la plage et des randonnées.

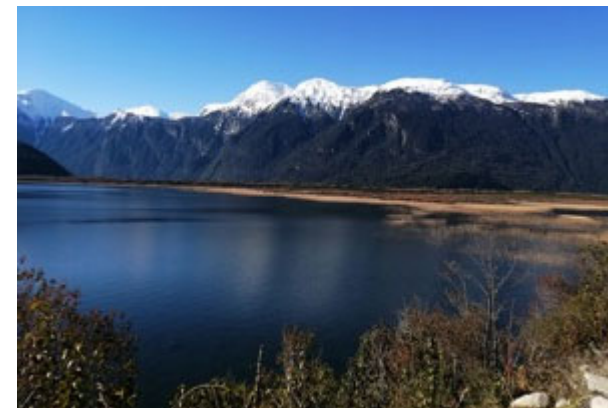
Nuit au lodge Bahia Arenal.

Jour 9 : jeudi 18 janvier 2024

Lac La Plata - Entrée au Chili – Lac Général Carrera

Départ depuis la lagune La Plata pour vous rendre au Chili. Vous allez d'abord voler pendant 30 minutes jusqu'à l'aéroport d'Esquel pour quitter l'Argentine. Pour la partie émigration, il faut compter environ 1h30 de procédures administratives.

Ensuite vol d'une heure jusqu'à l'aéroport Balmaceda au Chili. Lors du trajet, vous survolerez les parcs nationaux de Corcovado et Queulat. C'est l'occasion d'apercevoir une grande diversité de paysages naturel avec des forêts denses et des montagnes entrecoupées de lacs.



Une fois arrivés à l'aéroport de Balmaceda, il faut 1 heure pour l'immigration et faire le plein d'essence.



Vous vous envolerez à nouveau pour un vol de 30 minutes en survolant la région des lacs Plomo et Bertrand avant de poser sur le lac General Carrera.



Transfert à Puerto Guadal pour déjeuner et ensuite au lodge Terra Luna.

Dans l'après-midi, vous avez la possibilité, si vous le souhaitez, de faire soit du bateau rapide jusqu'aux grottes "catedral de marmol", soit une excursion en hélicoptère, soit une randonnée à pied ou en kayak. Le Terra Luna Lodge est situé au bord du lac Général Carrera, face au mont San Valentina. Doté d'un restaurant, d'une piscine extérieure et d'un spa, le Terra Luna Lodge propose un hébergement indépendant avec une plage privée à Puerto Guadal. Bénéficiant d'un cadre paisible, les bungalows et les appartements du Terra Luna Lodge offrent une vue panoramique sur le lac.



Les chambres sont accueillantes et construites dans un style rustique. Elles disposent d'une salle de bain privée et d'une belle vue sur les alentours.



Nuit au lodge Terra Luna.

Jour 10 : vendredi 19 janvier 2024

Lac Général Carrera - Lac El Toro (Torres del Paine)

Grande journée de vol avec vues spectaculaires du Parc National San Rafael et son Champ de Glace de Patagonie qui s'étend sur 350 km pour 15 à 50 km de large.



De gauche à droite, points rouges : Paine, glacier Perito Moreno, Calafate, Fitz Roy.



Ensuite, en bordure du champ de glace, vous avez les pointes de granite du Fitz Roy, de Poissenot et du Cerro Torre.



D'une altitude de 3 375 mètres, le Mont Fitz Roy est situé en Argentine, juste à la frontière avec le Chili.

Puis, toujours en survolant le champ de glace, vous arrivez vers un autre massif montagneux, tout aussi connu, celui du parc national Torres del Paine.



En cours de route, vous pouvez observer le célèbre glacier Perito Moreno qui coupe un des bras du Lac Argentino



Atterrissage sur le lac El Toro, situé dans le parc national Torres del Paine.



Transfert et installation à votre hôtel.

L'hôtel & Spa Tierra Patagonia est un lodge décontracté et luxueux de 40 chambres.



L'hôtel est situé au pied du vaste lac Sarmiento et ses pampas ; on peut y apprécier une vue magnifique des tours du Torres del Paine de l'autre côté du lac.



Beaucoup d'attention et de soin ont été pris pour que l'architecture du Tierra Patagonia se complémente aux modèles, flux et géologie de cet endroit privilégié.

Nuit à l'hôtel Tierra Patagonia ou similaire.

Jour 11 : samedi 20 janvier 2024 **Lac El Toro (Torres del Paine)**

Grâce aux services de votre hôtel Tierra Patagonia, vous aurez un programme personnalisé et adapté à votre rythme pour découverte le magnifique parc national de Torres del Paine.

Autour du massif du Paine, il y a de nombreux lacs de couleur bleue et une multitude de sentiers serpentent dans des forêts, au bord des rivières rugissantes et de glaciers étincelants. Une faune assez variée y est présente, notamment près des lac Nordenskjol et Pehoés, où il est souvent possible d'observer des cygnes à col noir, des flamants roses, des renards gris, des nandous et des guanacos.

La sauvegarde du guanaco (lama guanicoe) est sans doute une des plus belles réussites du parc.



Paradis pour les amateurs de randonnées, de nombreux chemins de différentes durées et difficultés sont en effet à disposition. Une agréable balade d'environ 10 minutes permet, par exemple, de se retrouver face aux imposantes « cornes » du Paine, et d'admirer la merveilleuse « Salto Grande ».



Une excursion au pied des Tours du Paine à la vallée del Frances est également possible en compagnie de votre guide spécialisé en flore et faune. Cette marche d'environ 3 heures longe un torrent pour arriver sur une moraine, puis au pied des tours. Spectacle grandiose de ces parois de granite de 1'000 mètres de hauteur, au pied desquelles se trouve une lagune.

A cheval, le paysage sera dominé par les pics acérés du massif Paine alors que vous chevaucherez le long de la rivière Grey jusqu'au plus grand glacier du parc, le glacier Grey.



Vous y voyez certainement le guanaco se promener le long des berges de la rivière ou le renard aux aguets, avec en toile de fond des paysages d'icebergs bleu vif flottants sur le lac gris.



Les occasions ne manquent pas pour profiter de points de vue incomparables et de prendre des photos pendant la randonnée.



Vous avez également la possibilité d'embarquer sur un bateau pour remonter le Lago Grey dans sa longueur. Superbe vue sur le glacier du même nom qui constitue la fin du champ de glace continental (Campo de Hielo Sur) et qui se jette dans le lac Grey en formant de grands icebergs bleus qui dérivent sur le lac, poussés par les vents du sud.



La vue qui vous y attend est mémorable : le contraste des galets de la plage et du bleu des icebergs détachés du glacier adjacent et qui dérivent poussés par le vent, est presque surréel. Le glacier Grey est un prolongement du champ de glace sud qui se jette dans le lac.



Nuit à l'hôtel Tierra Patagonia.

Jour 12 : dimanche 21 janvier 2024 **Lac El Toro - Ushuaia**

Départ depuis le lac El Toro.



Vous survolerez la partie sud du parc national Torres del Paine puis après le passage du détroit de Magellan, vous survolez la cordillère de Darwin, cordon montagneux le plus austral de la cordillère des Andes.



Située à l'ouest de la Terre de Feu, c'est une presqu'île rocheuse et glacée. Elle connaît l'un des climats les plus extrêmes du globe, changeant et imprévisible.



Puis ce sera le cap Horn, situé juste à côté de la cordillère de Darwin avant d'atterrir à Ushuaïa, fin de votre safari aérien.



En chemin, vous quittez le Chili à Puerto Natales où il faut compter 1 heure pour l'émigration. Tandis que la procédure d'immigration se fera à l'aéroport de Ushuaia.

Ushuaia illustrée par les navigateurs européens, est la ville la plus australe du monde. Elle est le point de convergence de montagnes, glaciers, forêts et mer. C'est la capitale argentine de la Terre de Feu, de l'Antarctique et des Îles de l'Atlantique Sud.



Ushuaia n'est pas seulement une petite ville pittoresque au bout du monde ou une baie splendide protégée par les vents, Ushuaia est la plus grande expression de nature et aventure.

Transfert et installation à votre hôtel.

Situé au bord du canal de Beagle, Los Cauquenes est construit en bois de lengas selon les traditions fuégiennes et s'intègre avec élégance à cet environnement mythique. Il est, sans aucun doute, l'hôtel d'exception le plus austral du monde.



Cet établissement dispose également d'un spa renommé ainsi que d'une piscine chauffée avec une section intérieure et extérieure, séparées par une vitre.



Nuit à l'hôtel Los Cauquenes.

Jour 13 : lundi 22 janvier 2024 **Ushuaia - Buenos Aires**

Matinée libre pour découvrir Ushuaia.

Dans l'après-midi transfert à l'aéroport pour prendre votre vol à destination de Buenos Aires.

Accueil et transfert en ville, à l'hôtel.

Nuit à l'hôtel Alvear ou hôtel similaire de 5*.

Jour 14 : mardi 23 janvier 2024 **Buenos Aires - Europe**

Matinée libre pour profiter de Buenos Aires.

Dans la soirée, vous prendrez votre vol à destination de Genève.

Jour 15 : mercredi 24 janvier 2024 **Arrivée à Genève**

Retour sur les bords du Léman.

PRIX ET PRESTATIONS

Circuit par personne **CHF 26'500.-**
Supplément vols internationaux **sur demande**

Sur la base d'un groupe de 6 personnes en chambre double.

Prestations incluses

- Les vols nationaux Buenos Aires - Mendoza et Ushuaia - Buenos Aires en classe économique, toutes taxes incluses
- Les transferts mentionnés
- Vols privés en hydravion
- Les services de deux pilotes expérimentés parlant français, anglais, espagnol et allemand
- Les repas et boissons lors du safari aérien
- Le logement en chambre double ou twin dans les hôtels mentionnés ou similaires avec petit déjeuner :
 - Buenos Aires: Alvear ou similaire
 - Mendoza: Entre Cielos ou similaire
 - San Rafael: La Rivera
 - Lac Varvarco: Varvarco Camp
 - Lagune Larga: Fario Lodge
 - Lac La Plata : Bahia Arenal Lodge
 - Lac Général Carrera : Terra Luna Lodges
 - Lac El Toro : Tierra Patagonia ou similaire
 - Ushuaia: Los Cauquenes Resort
 - Buenos Aires: Alvear ou similaire
- Certaines activités dans les lodges telles que l'équitation, kayak et tour en bateau.
- Une documentation de voyage

Non inclus

- Les vols internationaux
- Les transferts à l'arrivée et au départ de Buenos Aires
- Les activités non mentionnées et des activités des lodges (type tour en hélicoptère)
- La pré réservation des sièges sur les vols
- L'assurance annulation & assistance obligatoire



CONDITIONS GENERALES

Nous nous réjouissons et vous remercions de votre intérêt pour un voyage proposé par Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sarl (ci-après CDV).

Les présentes conditions générales règlent les rapports juridiques entre vous-mêmes et CDV en ce qui concerne les arrangements de voyage organisés par CDV. Elles entrent en vigueur le jour de leur publication et remplacent toutes les dispositions précédentes.

Nos conditions restent modifiables et des conditions spéciales peuvent s'appliquer à certains voyages.

1. Conclusion du contrat et modalités d'inscription

1.1 Le contrat entre vous-mêmes et CDV, comprenant les conditions et modalités détaillées ci-après, prend effet dès que votre inscription est acceptée sans réserve et que vous avez versé l'acompte prévu selon les points 2.2 ou 2.5.

1.2 Tout participant est tenu de remplir et de signer le bulletin d'inscription et de le retourner à CDV. Cela implique l'adhésion complète à nos conditions.

1.3 Si la personne qui réserve inscrit d'autres participants au voyage, elle répond de leurs obligations contractuelles (notamment l'acquittement du montant du voyage) comme de ses propres obligations. Les présentes conditions sont valables pour tous les participants au voyage.

1.4 La demande d'inscription d'un mineur devra être signée par le père, la mère ou le tuteur légal et porter la mention « accord du père, de la mère, du tuteur ». L'enfant doit être en possession, en plus des pièces d'identité exigées pour le voyage, d'une autorisation de sortie du territoire. Enfin, il sera fait mention d'un numéro de téléphone et d'une adresse permettant à l'enfant ou au responsable d'établir un contact direct.

1.5 Si nous procurons un arrangement « vols seuls », ce sont les conditions générales de contrat de voyage des compagnies aériennes qui s'appliquent. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

Veillez noter que le contrat avec CDV et la compagnie aérienne n'est conclu qu'au moment de l'émission du billet. Les conséquences/frais issus de toute modification émanant de la compagnie aérienne jusqu'à émission du billet sont à assumer par le client.

1.6 Si nous procurons des arrangements ou certaines prestations d'autres organisateurs ou prestataires de services de voyage (facturés séparément), vous concluez en fait le contrat directement avec l'organisateur en question. Ce sont dès lors ses propres conditions de contrat et de voyage qui sont

applicables. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

1.7 Avant toute inscription, CDV vous recommande vivement de prendre connaissance des consignes de sécurité, des conditions sanitaires et climatiques du pays visité. Pour cela, vous pouvez consulter les conseils aux voyageurs du Département fédéral des Affaires Etrangères (<https://www.eda.admin.ch/eda/fr/dfae/representations-et-conseils-aux-voyageurs/conseils-voyageurs.html>) et les conseils médicaux aux voyageurs de l'Office Fédéral de la Santé Publique (www.safetravel.ch).

1.8 Les désirs particuliers ne font partie intégrante du contrat que s'ils sont acceptés et confirmés sans réserve par CDV.

2. Prix et modalités de paiement

2.1 Tous les tarifs de nos propositions sont forfaitaires et ne peuvent en aucun cas faire l'objet de réclamations.

2.2 Un acompte de 40% du prix total du voyage doit être versé lors de l'inscription. Si CDV ne reçoit pas l'acompte dans les délais prescrits, CDV ne confirmera pas les prestations de voyage.

2.3 Le solde doit être réglé 40 jours avant la date du départ du voyage. Si le solde n'est pas versé dans les délais prescrits, CDV peut refuser les prestations de voyage et faire valoir les frais d'annulation selon le point 3.3.

2.4 Si l'inscription intervient moins de 60 jours avant la date du départ du voyage, le montant total de l'arrangement sera exigé à l'inscription.

2.5 Dans des cas particuliers, CDV se réserve le droit de modifier le montant de l'acompte et la date de règlement du solde. Vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

3. Modification, annulation ou interruption du voyage par le client

3.1 Si vous désirez modifier ou annuler le voyage réservé avant votre départ, vous devez en faire part par écrit à CDV. La réception de votre déclaration auprès de CDV fait foi pour déterminer la date d'annulation ou de changement. Pour les samedis, dimanches et jours fériés, le jour ouvrable consécutif fait foi.

3.2 Tout modification que vous souhaiteriez apporter après votre inscription est sujette à disponibilité et aux frais en découlant.

3.3 En cas d'annulation par le client, les frais suivants s'appliquent :

- dès notre confirmation du voyage : perte de l'acompte
- 90 à 31 jours avant la date de départ : 50% du montant total du voyage
- dès 30 jours avant la date de départ : 100% du montant total du voyage

Nous nous réservons le droit de modifier ces conditions pour des cas particuliers (safaris, période de Noël, croisière, arrangement hôtelier spécifique, ...). Dans ce cas, vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

Pour les voyages de groupe, des conditions spéciales peuvent s'appliquer.

3.4 Une modification de dates est considérée comme une annulation du voyage. Les conditions selon le point 3.3 sont alors appliquées.

3.5 Toute interruption ou retour anticipé ne donne droit à aucun remboursement des prestations non utilisées.

3.6 En cas de défaut d'enregistrement du client au lieu de départ du voyage aérien à forfait, pouvant résulter d'une arrivée tardive, d'une non-présentation ou d'une présentation avec des documents de voyage non en règle (même si ces éléments résultent d'un cas de force majeure, d'un cas fortuit ou du fait d'un tiers), il sera retenu 100% du montant du voyage.

3.7 Tous les frais entraînés par une modification de programme ou une annulation du voyage demandées par le client après le début du voyage sont entièrement à sa charge et payables immédiatement. Aucun remboursement ne sera donné de la part de CDV pour les services non fournis à la suite de ces modifications ou annulation.

3.8 En particulier, le plan de vol de votre voyage doit être effectué dans son intégralité et dans l'ordre indiqué sur vos billets d'avion.

Un manquement à l'un des tronçons est considéré comme "no show" et peut faire l'objet de pénalités / réajustements tarifaires a posteriori de la part des compagnies aériennes, que nous devons vous facturer.

3.9 CDV n'assume aucune responsabilité envers vous lorsque des prestations réservées par vos soins (en particulier billets d'avion) subissent des défaillances (retour, annulation, surbooking ...). Les événements surcoûts et frais de changement de votre programme seront à votre charge.

4. Assurances

4.1 Si vous n'êtes pas encore au bénéfice d'une assurance annulation & assistance, vous devez obligatoirement en conclure une au moment de l'inscription au voyage.

CDV est à même de vous en proposer une.

L'assurance annulation & assistance n'est pas incluse dans nos prix forfaitaires.

4.2 Lorsque le voyage doit être annulé ou retardé pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu d'en informer immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV.

4.3 Lorsque le voyage doit être interrompu pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu de contacter immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV. CDV, votre guide et notre représentant local vous aideront, dans la mesure du possible, à organiser votre retour prématuré en collaboration avec votre assurance annulation & assistance.

4.4 Dans ces cas de nécessité impérieuse, les frais d'annulation peuvent être pris en charge par votre assurance annulation & assistance, pour autant que vous soyez au bénéfice d'une telle assurance. Les prestations se basent sur les clauses de la police d'assurance.

4.5 L'assurance annulation & assistance n'est jamais remboursable.

4.6 Il est recommandé de conclure une assurance maladie qui vous couvre dans le monde entier.

4.7 L'assurance bagage est laissée à l'appréciation de chacun.

5. Modifications de prix et de programme par CDV

5.1 CDV se réserve le droit de modifier le prix ou le programme avant la conclusion du contrat. Dans ce cas, vous en serez informé avant la conclusion du contrat.

5.2 CDV se réserve le droit, dans certains cas exceptionnels, de modifier le prix après la conclusion du contrat.

Les changements de prix peuvent intervenir après une augmentation du coût des transports (y compris du prix du carburant), l'introduction ou l'augmentation de taxes et redevances officielles (taxes d'aéroport, taxes gouvernementales, ...) ou une modification des taux de change.

5.3 CDV se réserve le droit de modifier, dans votre intérêt, le programme du voyage et certaines prestations convenues (logement, moyens de transports, compagnies aériennes, excursions, ...) si après la conclusion du contrat des événements imprévus l'exigent. CDV fera son possible pour vous proposer des prestations de qualité équivalente en remplacement.

CDV vous informera de ces changements au plus vite ainsi que de leurs répercussions sur le prix.

5.4 Si la hausse du prix dépasse les 10% du montant du voyage ou si la modification du programme change de façon notable un élément essentiel du contrat, vous avez le droit dans un délai de cinq jours après réception de notre notification, de résilier votre contrat sans frais.

Sans nouvelle de votre part dans un délai de cinq jours (le cachet postal faisant foi), l'augmentation de prix ou la modification du programme seront considérées comme acceptées.

L'augmentation du prix vous sera communiquée au plus tard 15 jours avant votre départ.

5.5 Lors du voyage, si une part importante des prestations convenues ne peut être fournie, CDV s'efforcera de prendre des dispositions appropriées pour la continuation du voyage à forfait. CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations. Si CDV n'est pas en mesure de prendre ces dispositions, ou si vous les refusez pour de justes motifs, CDV s'efforcera de vous rapatrier au lieu de départ ou à un autre lieu de retour convenu. Dans ce cas, la valeur des prestations non fournies ou non exécutées vous sera remboursée.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

5.6 En cas de retour différé, aucune indemnité n'est attribuée pour perte de salaire.

6. Annulation du voyage par CDV

6.1 CDV peut se voir dans l'obligation d'annuler votre voyage à forfait avant la date du départ pour un motif qui vous est non imputable. Dans ce cas, CDV vous en informera dans les plus brefs délais et s'efforcera de vous proposer un voyage de remplacement de qualité équivalente. Dans le cas où un voyage de remplacement de qualité inférieure vous est proposé, CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations.

Si vous n'acceptez pas le voyage de remplacement, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

6.2 Tous nos voyages de groupe se basent sur un nombre minimum de participants, chaque fois indiqué dans la publication du voyage. CDV se réserve le droit d'annuler un voyage au plus tard 30 jours avant le départ, si le nombre de participants prévu n'est pas atteint.

Dans ce cas, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

7. Prescriptions d'entrée dans un pays

7.1 CDV vous informe sur les prescriptions d'entrée demandées par la destination de votre voyage. Elles s'entendent pour les formalités d'entrée en tant que touriste et pour les citoyens suisses.

Pour toutes autres nationalités, veuillez contacter CDV, qui vous conseillera dans la limite de ses connaissances. Cela restera votre devoir de vérifier ces informations.

7.2 Il est de votre devoir de suivre ces prescriptions tels que type de document d'identité, validité, nombre de page vierge dans le passeport, visa, carnet de vaccination international munis des tampons adéquats, permis de conduire international, permis de séjour.

7.3 Si un document de voyage ne peut être obtenu ou s'il est délivré trop tard et que vous soyez de ce fait obligé de renoncer au voyage, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

7.4 En cas de modifications des prescriptions d'entrée, CDV vous en avertira au plus vite dans la limite de ses connaissances et ne pourra être tenu responsable de ces changements.

7.5 En cas de refus d'entrée dans un pays CDV ne peut être tenu responsable, le voyage de retour sera à votre charge et les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

8. Réclamations de votre part

8.1 CDV propose des voyages dans des pays où les conditions de services, de communication, de formation du personnel, etc. ne correspondent pas aux standards suisses. Il est donc admis que certains manquements ou inexactitudes font partie intégrante d'un tel voyage.

8.2 Si le voyage ne correspond pas à ce qui a été convenu par contrat ou si vous subissez un dommage, vous avez le droit et le devoir d'adresser aussitôt au guide, au prestataire de services ou à CDV une réclamation au sujet du défaut constaté ou du dommage subi et de demander qu'il y soit remédié au plus vite.

8.3 Si le problème n'a pas été résolu sur place comme mentionné ci-dessus, vous devez nous adresser par écrit, au plus tard 30 jours après la fin de votre voyage, votre réclamation accompagnée de justificatifs éventuels (photo, témoignages écrits, ...). Si vous n'avez pas observé ces prescriptions, vous perdez vos droits à toute mesure de compensation.

8.4 Avant de soumettre un litige à un tribunal, vous devriez vous adresser à l'ombudsman indépendant de la branche suisse du voyage. Il s'efforcera de trouver une solution équitable pour résoudre tout différend qui pourrait surgir entre vous et CDV.

Ombudsman de la branche suisse du voyage
Etzelstrasse 42
Case Postale
8038 Zurich
T +41 44 485 45 35

info@ombudsman-touristik.ch
www.ombudsman-touristik.ch

9. Responsabilité de CDV et exceptions

9.1 CDV s'engage à fournir les prestations souscrites lors de la réservation et en accord avec nos conditions générales.

9.2. Si des conventions internationales et des lois nationales prévoient des limitations à la réparation de dommages résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, CDV est en droit de s'en prévaloir et sa responsabilité sera limitée aux dispositions contenues dans les conventions en cause.

Il existe notamment des conventions internationales prévoyant des restrictions de responsabilité en matière de transports (trafic aérien, navigation en haute mer, trafic ferroviaire).

9.3 CDV n'est pas responsable envers vous lorsque l'inexécution ou l'exécution imparfaite du contrat est imputable :

- à des manquements de votre part ;
- à des manquements imprévisibles ou insurmontables imputables à un tiers étranger à la fourniture des prestations prévues dans le contrat ;
- à un cas de force majeure ou à un événement que CDV, malgré toute la diligence requise, ne pouvait pas prévoir ou contre lesquels CDV ne pouvait rien. CDV s'engage néanmoins à faire diligence pour vous venir en aide.

Dans ces cas, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

9.4 Lors de dommages corporels imputables à l'inexécution ou à une exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est engagée uniquement si les dommages ont été causés par nous-mêmes ou par nos prestataires de services, sous réserve des limitations de responsabilité dans les conventions internationales et les lois nationales (point 9.2).

9.5 Pour les dommages non corporels résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est limitée au double du montant du prix du voyage à forfait au maximum, sauf si le dommage a été provoqué intentionnellement ou par négligence ou imprudence graves.

Demeurent réservées, les limitations de responsabilité inférieures stipulées par les conventions internationales.

9.6 Les personnes prenant part à des actions pouvant présenter des dangers ou à des excursions locales non prévues dans le programme en assumant seules les risques.

9.7 Nous vous rendons expressément attentifs au fait que vous êtes personnellement responsable de la garde en lieu sûr d'objets de valeur et d'argent.

Dans les hôtels, ces objets doivent être déposés dans un coffre.

Notre responsabilité, ainsi que celle de nos prestataires, ne peuvent être engagées en cas de vol, perte, dommage, ... Vous êtes seuls responsables de vos biens.

10. Garantie

Nous participons aux fonds de garantie TPA (Travel Professional Association).



A ce titre, nous vous garantissons le nantissement des montants que vous avez versés en relation avec votre réservation, et ceci dans le cas d'un voyage forfaitaire seulement (vols seuls exclus).

11. Droit applicable et for juridique

Seules les dispositions du droit suisse sont applicables dans les rapports découlant du contrat entre vous et CDV. Il est convenu que seul le for juridique de Genève est habilité à reconnaître les actions contre CDV.

La présente rédaction a été achevée en janvier 2012 et révisée en mars 2020.

Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève

PROTECTION DES DONNÉES

«Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl» (ci-après CDV) considère la protection de la vie privée et des données personnelles comme un droit fondamental et primordial. CDV se conforme à la Loi fédérale sur la protection des données (LPD) et à l'Ordonnance sur la protection des données de l'UE (ODSGD). Par la présente déclaration de protection des données, nous vous informons sur le traitement de vos données personnelles par nos soins ainsi que sur les droits dont vous disposez en cas de médiation ou d'organisation d'une prestation de voyage. En concluant un contrat avec Au Tigre Vanillé ou en acceptant la déclaration de protection des données, vous acceptez l'utilisation des données.

1. TRAITEMENT DES DONNÉES

1.1 Quelles données utilisons-nous ?

Vos données peuvent être transmises à des tiers dans le respect des dispositions légales de protection des données. Ces tiers traitent ces informations pour le compte de CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger. Ces données sont traitées en toute confidentialité et ne sont pas transmises à d'autres tiers sauf pour des exigences légales, notamment demande des autorités compétentes, ou pour préserver ou imposer les intérêts de CDV.

Dans la mesure où cela est nécessaire, nous sommes amenés à traiter les données suivantes :

- Données d'identification personnelle de tous les voyageurs et données passeport : nom, prénom, date de naissance, sexe, lieu de naissance, taille, etc
- Données de communication : adresse(s) physique(s), adresse(s) électronique(s), numéro(s) de téléphone.
- Données financières : numéro IBAN, numéro de carte de crédit.
- Données du voyage : date du voyage, durée du voyage, destination, itinéraire, prix du voyage, compagnie aériennes utilisées, données de l'hôtel, type de chambre, n° d'adhérent dans les programmes de fidélisation, relation avec les personnes participant au même voyage que vous.
- Préférences : vos préférences concernant les choix à faire lors d'un voyage, vos feedbacks suite aux voyages organisés.
- Données spéciales dignes de protection : Il peut aussi arriver que CDV dispose de données considérées par la législation suisse comme «des informations personnelles dignes de protection» comme la religion, des données médicales et d'état de santé. Par exemple si le menu commandé dans l'avion permet de deviner votre confession, si nous devons connaître un handicap pour la planification et l'organisation de votre voyage ou si

notre représentant sur place devait vous apporter son soutien pour des problèmes de santé. Ces «informations personnelles dignes de protection» ne sont traitées par CDV qu'à des fins de gestion du dossier, toute autre exploitation étant proscrite. Avec votre réservation, vous autorisez expressément CDV à se servir de ces données dites «dignes de protection» pour le traitement de votre dossier.

- Données dans le cadre de réclamations et de cas de crise.
- Données de comportement digital : sur notre site web (adresse IP, date et heure d'accès, durée du séjour, pages ouvertes.), sur nos réseaux sociaux (identifiants, intérêts, activités, préférences de voyage.), réaction à nos newsletters (ouverture, clics, données relatives au terminal utilisé...).

1.2 Par quel canal d'information recevons-nous ces données ?

Nous traitons les données que nous recevons directement dans le cadre de notre relation avec vous, ou indirectement si elles sont fournies par vos compagnons de voyages, et toujours sur la base de votre consentement.

Nous recevons les données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel dans nos locaux ou dans les lieux de représentations comme un salon, par nos formulaires en ligne, par notre site internet, par nos médias sociaux, par l'envoi de nos newsletters.

Plus particulièrement nous recueillons des données personnelles dans les cadres suivants :

1.2.1 Lors d'une prise de contact

Nous traitons les données personnelles lorsque vous entrez en contact avec nous ou vice versa, par exemple par email, par courrier, par téléphone, par notre formulaire de prise de contact en ligne, ou physiquement dans nos locaux ou lors d'événements. En règle générale, nous enregistrons les informations telles que le nom et les coordonnées de contact ainsi que le contenu (comme les envies de voyages) et la date du contact. Nous utilisons ces données pour vous fournir des informations, pour traiter votre demande et pour communiquer avec vous, ainsi que pour l'assurance qualité et la formation. Nous transmettons également les communications au sein de notre groupe Les Tigres Sa, par exemple si votre demande concerne une autre entreprise.

1.2.2 Lors de l'élaboration et la réservation d'un voyage

Dans le cadre de la réservation d'un voyage, nous pouvons être amenés à traiter toutes données indiquées au point 1.1. Nous recevons ces données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel avec l'un de nos créateurs de voyages, et par

nos formulaires en ligne (prise de RDV en ligne, bulletin d'inscription).

1.2.3 Lorsque vous naviguez sur notre site internet ou nos réseaux sociaux

Dans ce cadre nous traitons vos données de comportement de navigation sur nos sites Internet et nos réseaux sociaux (durée, clics, pages/post consultés...), informations sur les publicités cliquées, sur votre manière d'accéder à nos services numériques, y compris le système d'exploitation, l'adresse IP, les identifiants en ligne et les détails du navigateur; ainsi que vos préférences sociales, vos intérêts et vos activités.

1.2.4 Lorsque vous nous transmettez les données personnelles concernant d'autres personnes

Nous utilisons les informations personnelles que vous nous fournissez sur les autres personnes intéressées ou inscrites au voyage. En soumettant des données personnelles d'autres personnes, vous devez vous assurer qu'elles y consentent et que vous êtes autorisé à les communiquer. Vous devez veiller à ce que ces personnes sachent comment leurs données personnelles sont traitées par nos soins et quels sont leurs droits.

1.2.5 Lors d'une candidature pour un poste de travail

Nous traitons également les données personnelles lorsque vous nous soumettez votre candidature, pour vérifier votre aptitude au poste en question, vous proposer un éventuel emploi et, si nécessaire, pour la préparation et la conclusion d'un contrat. Pour ce faire, nous avons généralement besoin des informations et documents habituels et de ceux mentionnés dans une annonce d'emploi, par exemple: candidature, état civil, enfants, statut de résidence, CV, connaissances et compétences, intérêts, références, qualifications, certificats, etc. Cela peut également inclure des données personnelles particulièrement sensibles, par exemple des données sur la santé.

1.3 Dans quel but utilisons-nous ces données ?

1.3.1 Pour fournir les produits et services que vous nous demandez

Nous avons besoin de traiter vos informations personnelles afin de fournir les produits et services que vous nous demandez. Dans le cadre de l'organisation de votre voyage, cela comprend notamment l'élaboration d'une offre de voyage personnalisée, la réservation des prestations confirmées, la gestion de votre réservation, la réception de votre feedback sur le voyage, la gestion d'éventuelles réclamations et l'exécution de tout autre prestation en lien avec nos contrats.

1.3.2 Pour gérer et améliorer nos services et nos opérations quotidiennes

Dans le souhait de fournir un service de qualité et de ne pas redemander les mêmes informations lors de chaque voyage, nous conservons les

données permettant d'organiser votre prochain voyage de la manière la plus personnalisée et la plus efficace possible.

Nous utilisons également les informations personnelles pour gérer et améliorer nos produits & services.

1.3.3 Pour interagir avec vous à des fins de marketing direct

Nous traitons les données personnelles, surtout votre nom et votre adresse courriel, afin d'envoyer des informations relatives à des idées de voyages, à des événements auxquels nous participons ou que nous organisons, à des invitations et tout autre email de type publicitaire que nous pensons intéressant pour vous. Dans le cas des newsletters par email, nous traitons également des informations relatives à votre utilisation (ouverture, liens cliqués) afin de mieux adapter nos communications. Si vous ne souhaitez plus recevoir de messages promotionnels de notre part, veuillez nous contacter à info@vanillatiger.ch. Vous trouverez également un lien dans chacune de nos newsletters pour vous désabonner.

Dans le cas d'une invitation à un événement ou un concours que nous organisons, nous avons besoin de traiter vos données personnelles en cas de participation de votre part.

Nous ne vendons **pas** vos données personnelles à des tiers, ni ne partageons vos données personnelles avec des tiers à des fins de marketing sans votre consentement explicite.

1.3.4 Pour répondre à des dispositions légales

Nous sommes soumis à diverses obligations légales et exigences réglementaires (par exemple, droit des voyages, législation fiscale). A ces fins, vos données seront traitées par nous ou par des tiers autorisés.

1.4 Où sont stockées ces données ?

Nous savons combien il est important de protéger et de gérer vos informations personnelles. Notre société protégera vos données au mieux de nos connaissances et de nos croyances. Nous prenons des mesures de sécurité appropriées pour protéger vos informations personnelles contre la perte accidentelle et contre l'accès, l'utilisation, la modification ou la divulgation non autorisés.

Ces données sont stockées :

- Sur des ordinateurs
- Sur des services de stockage Cloud
- Sur des applications fournies par des sous-traitants (ERP, CRM, Tripbuilder, application de voyages, analyse web, cartographie..)
- Sur des services d'hébergements (sites internet, emails...)
- Sur des plateformes de services financiers
- Dans nos agences, en version papier

- Sur tout autre lieu nécessaire à la bonne exécution de nos services

1.5 Qui reçoit ces données ?

Vos données personnelles ne sont transmises que dans le respect des dispositions de la LPD et uniquement si un motif justificatif le permet. Vos données ne sont transmises qu'aux services qui en ont besoin pour remplir nos obligations contractuelles et légales ou pour accomplir leurs tâches respectives, par exemple :

- Les collaborateurs de notre agence, tenus à la confidentialité et faire preuve de diligence dans le traitement de ces données.
- Des prestataires de services et tiers, notamment :
 - Prestataires sur lieux de destination du voyage (par ex. agence locale, guide, hôtel, service de transfert et éventuellement d'excursion)
 - Prestataire de transport (compagnie aérienne, éventuellement ferroviaire)
 - Assureur
 - Les organismes publics (autorités fiscales, ambassades du pays de destination) en cas d'obligation légale ou administrative (par exemple, obligations de conservation, obtention de VISA, obtention des conditions d'entrée)
 - Autres organismes et prestataires de services nécessaires à la bonne exécution de nos contrats et relations commerciales.
 - Prestataires de services financiers et de paiements
- Des sous-traitants auxquels nous souhaitons faire appel pour leurs services, notamment :
 - Prestataires de services informatiques : envoi de newsletter, stockage sur le cloud, hébergement de nos emails, hébergement de nos sites internet, applications, ERP, CRM, application de voyage, TripBuilder,
 - Service de cartographie de Google Maps
 - Prestataire de services marketing et d'analyse de données type Google Analytics.
 - Fournisseurs de réseaux sociaux : Facebook, LinkedIn, Instagram.

1.6 Ces données sont-elles transférées à l'étranger ?

Vos données peuvent être transmises à des sous-traitants, dans le respect des dispositions légales de protection des données, si nous avons besoin de faire appel à leur service (notamment pour les services informatiques). Ces sous-traitants traitent ces informations pour le compte de CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger.

Grâce au choix de responsables du traitement des données et les accords contractuels appropriés (notamment les clauses contractuelles standard approuvées par la Commission européenne), nous veillons à ce que la protection des données soit également assurée par des tiers pendant toute la durée de leur traitement.

Par ailleurs, pour la bonne exécution de nos services, notamment l'organisation de votre voyage, nous sommes amenés à transmettre vos données personnelles également à des prestataires de services, notamment société de transports, agences locales, hôtels, guides, prestataires d'activités, etc. Dans ces cas, le destinataire des données est responsable de la protection de celles-ci.

A noter que ces derniers se trouvent dans le monde entier, et notamment dans des pays qui ont des réglementations sur la protection des données beaucoup plus légères qu'en Suisse, voire inexistantes.

Enfin, sur demande des autorités de certains pays, il se peut que des données spécifiques doivent être transmises aux autorités compétentes pour des raisons de sécurité ou de formalités d'entrée dans le pays. Vous autorisez CDV, ou la compagnie aérienne concernée, à transmettre les données dites «Passenger Name Record (PNR)» à ces autorités dans la mesure où elles sont disponibles. Elles contiennent notamment des informations telles que nom exact, date de naissance, adresse exacte, numéro de téléphone, infos concernant la personne accompagnatrice, date de la réservation/de l'émission du billet et période de voyage prévue, infos relatives au paiement, statut du voyage et itinéraire, numéro Frequent-Flyer, infos sur les bagages, toutes les modifications PNR antérieures, etc. Nous portons à votre attention que ces données peuvent être transmises à des pays où le niveau de la protection des données n'est pas comparable à celui répondant à la législation suisse.

1.7 Combien de temps mes données personnelles sont-elles conservées ?

Notre société conserve les données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour les finalités pour lesquelles elles sont traitées.

2. UTILISATION DE COOKIES, PLUGIN ET LIEN AVEC LES RESEAUX SOCIAUX

Lorsque vous visitez notre site Web, des informations sous forme de cookies peuvent être stockées sur votre ordinateur afin, par exemple, de reconnaître les préférences des visiteurs et de concevoir le site Web en conséquence. Cela nous aide, par exemple, à faciliter la navigation et à atteindre un haut degré de convivialité.

Les cookies sont des fichiers texte qui sont stockés sur le disque dur de l'utilisateur lorsqu'il visite un site Web. Ils sont sans danger pour votre

ordinateur et ne peuvent pas être consultés par des tiers. Ils permettent de stocker des informations pendant un certain temps et d'identifier l'ordinateur de l'utilisateur.

Vous pouvez vous opposer à tout moment à la collecte et au stockage de vos données via ce service. Si vous voulez éviter l'activation des cookies, désactivez-les dans votre navigateur. Veuillez noter toutefois que la désactivation des cookies peut restreindre l'utilisation du site Web et des services offerts.

Sur notre site Web, nous utilisons les outils et applications suivantes :

- Google Analytics (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour analyse de votre utilisation de ce site Web
- Google AdSense (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour l'intégration d'annonces publicitaires.
- Google Maps (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour le service de cartographie

Pour plus d'informations, voir la déclaration de confidentialité de Google.

Sur notre site Web, vous trouverez des liens vers des réseaux de médias sociaux tels que Facebook, et Instagram. Il ne s'agit pas de plug-ins fournis par le fournisseur, qui transmettent des données au fournisseur lorsque la page est chargée sans que l'utilisateur n'ait aucune influence.

Derrière les boutons vers les réseaux de médias sociaux, il n'y a qu'un lien vers le réseau de médias sociaux, y compris le transfert du site Web à partager. Aucune donnée d'utilisateur n'est transmise du site Web au réseau de médias sociaux.

Si vous êtes déjà connecté au service de médias sociaux concerné au moment où vous cliquez sur le bouton, la boîte de dialogue de partage le détectera afin que vous puissiez partager le contenu directement. Si ce n'est pas le cas, il vous sera demandé de vous connecter au réseau des médias sociaux.

A partir de là, vous serez sur le site web du réseau de médias sociaux respectif.

3. VOS DROITS

Vous pouvez vous opposer à tout moment au traitement de vos données, en particulier dans le cadre de la publicité directe.

Droit d'accès

Vous avez le droit, à tout moment, de demander le libre accès à vos données personnelles lorsque nous les traitons. Vous avez ainsi la possibilité de vérifier quelles sont les données personnelles que nous traitons à votre sujet et que nous les

utilisons, conformément à la réglementation applicable en matière de protection des données.

Droit de rectification

Vous avez le droit de faire rectifier des données personnelles incorrectes ou incomplètes et d'être informé de leur correction. Dans ce cas, nous informerons les destinataires des données concernées des ajustements effectués, à moins que cela ne soit impossible ou n'engage des moyens disproportionnés.

Droit de suppression

Vous avez le droit de faire effacer vos données personnelles tant que ce n'est pas contraire à d'autres dispositions légales.

Droit de restriction

Sous certaines conditions, vous avez le droit de demander que le traitement de vos données personnelles soit restreint.

Droit de portabilité

Dans certaines circonstances, vous avez le droit d'obtenir une copie des données que vous nous avez transmises dans un format structuré et courant.

Droit de recours

Vous avez le droit de déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle compétente contre la manière dont vos données personnelles sont traitées.

Droit de rétraction

En principe, vous avez le droit de révoquer votre consentement à tout moment. Toutefois, les activités de traitement fondées sur votre consentement dans le passé ne deviendront pas illégales à la suite de votre rétraction.

4. INFORMATION

CDV a désigné un responsable de la protection des données (DPO) chargé de surveiller la conformité au RGPD et de traiter les questions relatives à la protection des données. Par ailleurs, nous fournissons une formation régulière à nos employés concernant les questions de protection des données et leur rôle dans la conformité au RGPD.

Si vous souhaitez connaître les données personnelles que nous détenons à votre sujet, veuillez nous contacter par e-mail à dpo@vanillatiger.ch ou bien nous écrire à l'adresse : Au Tigre Vanillé, Rue de Rive 8, 1204 Genève.

La présente rédaction a été achevée en août 2023.

Au Tigre Vanillé, le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève